

方言撷趣

臭鱼烂虾和香饽饽

王东超

“臭”原读作 xiù，本义为闻，用鼻子辨别气味。《说文·犬部》：“臭，禽走臭而知其迹者，犬也。从犬，从自。”“臭”为会意字，从自(鼻子)从犬，狗鼻子最灵，所以会用狗鼻子闻到气味之意。

“气味”本是两个词，老《辞源》：“嗅之曰‘气’，在口曰‘味’。”“臭”引申为气味的总称，《玉篇·犬部》：“臭，香臭总称也。”中学时化学课上，老师经常提到无

现在“臭”多指秽恶难闻的气味。这一义项在黄县话里应用很多，例如“生臭”。“生咸”“生疼”等都是这种用法。很臭也说得“胖臭”。《广韵·绛韵》：“胖，胀貌。”“清臭”也是很臭的意思，“清”相当于程度副词“很”，这种用法比较少见。与“清臭”不同，“青臭味儿”是瓜果没成熟或蔬菜没炒熟所发出的气味，相当于黄县话里的“青气味儿”，这种气味来自植物新鲜茎叶中的青叶醇。茶叶鲜叶中也含有大量青叶醇，特别是春茶含量更高。青叶醇具有沸点低、易挥发的特征，在茶叶的加工过程通过萎凋、做青、杀青等工序，青叶醇就挥发得差不多了。但是如果加工工艺不到位，或是遇到连阴天、下雨天，做出的茶叶就容易带青气味儿。黄县人习惯喝花茶，初一接触青茶(黄县话给绿茶叫“青茶”)，大都会觉得有一股青气味儿。

樗树(臭椿树)叫“臭樗”“臭樗苦儿”。万寿菊叫“臭菊”。黄花蒿叫“臭蒿儿”，施药时常要用到。梨蜂象叫“臭大姐”。黑地白点的星天牛叫“臭水牛”，所以没人烧着吃它。樟脑丸叫“臭蛋儿”。儿语大便叫“臭臭”。小孩子奶臭未干，或呢称“小臭孩儿”，有时也用来形容人稚嫩，比如：你就是个小臭孩儿，还跟我要心眼儿。

沥青叫“臭油”，沥青路叫“臭油道”。一个人说话难听叫“长几个臭嘴”。“六月韭，臭死狗”，韭菜二八月鲜，六月的韭菜吃了嘴里有老大的味道。面发过了会有酸臭的味道，叫“面发臭

三

“香”由禾谷食物的香味泛指气味芬芳，如鸟语花香。也指味美，白居易《饱食闲坐》：“庖童呼我食，饭热鱼鲜香。”黄县人形容人生活好，会说“顿顿吃香嚼辣嚼”。很香说得“喷儿香”“喷香喷香”。

“香饽饽”也作“香菜饽饽”，比喻吃香或受欢迎的人或物，比如：你还成儿香菜饽饽喽。“香葱”又叫小葱，在南方广泛种植，与北方的大葱比起来，香味更浓。这些年随着米线、螺蛳粉店的增多，黄县市场上也可以看到香葱有卖了，只是不知道是本地种的还是南方贩过来的。

单齿螺黄县话叫作“香波螺”，这是为了与学名“疣荔枝螺”、因为味道稍辣而得名的“辣螺”区分开。“香水牛”是一种褐色的天牛，可以烧着吃，这也是为了与不能吃的“臭水牛”相区分。

香皂黄县话叫“香胰儿”，用它洗脸后老距远就能闻到香味。松香又叫“黄香”，熬化了可以给猪下货拔毛。芝麻

色无臭的气体、无色无味的液体，“臭”即指气味而言。后“臭”为引申义所专，其用鼻子闻的意思则另加意符“鼻”写作“嗅”，后俗简作“嗅”。

“香”本来专指吃黍米饭的微妙感觉。“香”为会意字，甲骨文是器中盛黍形，会新登黍黍芳香之意。黍米的香味才称为“香”，花草的气味得说“芬(芳)”。我们常说“桃李芬芳”“天涯何

喽”。饭烧糊了叫“糊臭喽”，“糊臭味儿”指饭菜烧糊了的气味。煮猪下货要劈开猪头，把猪鼻腔的“臭鼻儿(即鼻骨)”去掉，不然煮出的香味道不好了。“好鞋不踩臭狗屎”意思是好人不与坏人计较，不招惹是非。“茅厕(sì)坑里的石头——又臭又硬”，指固执得令人生厌。“自屎不臭，自尿不臊”，一个人看别人这样那样的毛病，但对自己的问题却缺乏自知之明。“远香近臭”比喻人与人的关系，离得远时感情很好，在一起时反而发生矛盾。形容一个人不整洁会说“臭鼻赖歪嘴”，不爱整洁的人就是个“赖歹臭儿”。“臭钱”表示对金钱的鄙视，比如：谁要你嘞臭钱。

臭味经常是腐败、朽坏的东西发出的，故又引申为败坏。“臭鱼烂虾，吃饭嘞冤家”，说明特别下饭。“臭是一窝，烂是一块”，喻指打不断、骂不散，死活都要在一起，比如：俺俩臭是一窝，烂是一块，你再下舌也没有用。亲近的人吵架，女的会说“烂儿家里臭儿家里也不用你管”。这几处“臭”与“烂”均为互文。

名声不好叫“名声臭喽”，名声臭到极点叫“臭儿罐儿喽”“臭儿牌儿喽”。“臭儿主户喽”也作“丧儿主户喽”，指货物不好、信誉不佳而无顾客光临。“臭儿行市喽”和“烂大街”意思差不多，就是因供大于求而贬值，卖不上价儿了，比如：今年蟹儿太多喽，臭儿行市喽。

“一块臭肉带理坏一锅汤”，比喻一个人不好，影响了全体。鸡蛋放时间长了，蛋清中的杀菌素逐渐消亡，微生物侵入蛋内生长繁殖，造成腐败变臭，这

油叫作“香油”，蹶完香油后剩下的沉淀物叫“香油脚儿”，可以留着喂花，也可以代替酱油腌儿腌咸菜，腌出的“疙瘩”又香又脆。别人给你东西吃，稍吃一点儿品尝下味道叫“香香嘴”，比如：吃捏儿芝麻盐儿香香嘴。“香”又借指花，李贺《金铜仙人辞汉歌》：“画栏桂树悬秋香，三十六宫土花碧。”“唐伯虎三笑点秋香”的故事流传甚广。

由香味又引申为有香味的原料或制成品，如麝香、龙涎香、檀香、线香、盘香。龙口市芦头镇香坊村原名毛家村，早年间家家户户大都有做香技术，村人靠制神香谋生，村名亦改为“香坊”。俗话说，“穷算命，富烧香”，穷人穷得叮当响，想通过改变命运发财致富，富人则希望自己的财富得到神佛的保佑。也比喻给人送礼，请求关照。“不知哪炷香没烧到”和“谁知道哪块云彩能下雨”意思差不多，都是说事情的不确定性。

“香”又指赞美之词，王维《少年行

处无芳草”，用的都是本义。芬芳是对外面气味的一般嗅觉，而香是对口中食物气息的特殊感觉。“香”字语义的外化，与“馨”有关，《说文·禾部》：“馨，香之远闻也。”对吃的关注与重视使“香”最终涵盖了“芬”“芳”，成为描述香气的通用词。“臭”原本是气味的统称，现在以好的气味为“香”，那不好的气味就变成“臭”了，读作 chòu。

叫“臭鸡蛋”。腌咸鸡蛋腌不好也会成为臭鸡蛋。有人偏好这一口，专门腌臭鸡蛋吃，不过相对比较复杂，先得反复清洗，洗掉鸡蛋的保护膜，再在淘米水里泡两天，增加感染微生物的机会，滚上盐再放坛子里，还要经常晃一晃，破坏鸡蛋的防护机制，增加臭的概率。

臭总是给人不好的联想，由物质层面引申到精神层面，“臭”指丑、丑恶、孱、劣、惹人厌恶、水平差。《儒林外史》第六回：“从早上到此刻，一碗饭也不给人吃，偏生有这些臭排场。”显示，炫耀称作“臭摆”，也作“摆臭鼻”。

“臭手”指水平不高的人，“臭手抓牌”是打牌抓不到好牌时聊以自慰的话。打牌时胡乱出牌，别人会骂：“你这什么臭打手。”棋下得不好称作“棋下嘞太臭”，“臭棋”指棋时拙劣的招数，“臭棋婆儿”指棋艺很差而总喜欢下棋的人。

“臭”还指败坏一个人的名声，比如：你能不能别跟儿腩臭我？把一个人的名声搞坏掉就是“把他搞臭”。“臭人”指说别人的坏话，使之变“臭”，比如：你真能臭个人儿。“臭”到极致了就是“臭儿个六门到底”。“臭讽”指诋毁，还带有讽刺、挖苦的意思，比如：我又没得罪他，他干嘛到处臭讽我？“臭色儿”和“熊架儿”意思差不多，比如：你看你个臭色儿，你动我一指头试试？

后“臭”之词义虚化，作副词，相当于“狠狠地”，《儒林外史》第六回：“揪着头发臭打一顿。”累得狠了称作“累儿个臭死”，也说“累儿个臭够”。

四首》之二：“孰知不向边庭苦，纵死犹闻侠骨香。”“吃香”指受欢迎、受重视，比如：手艺好嘞人在哪儿都吃香；她在领导跟前很吃香。吃得有味道或睡得酣畅也可称作“香”，如吃得香睡得香。

“香色”还指颜色，暗黄色或者说黄褐色。还有一种说法，“香色”为茶褐色，黄县人口中的香色应该是接近后一种颜色。

人字梯是经常用到的一种登高工具，将两个梯子的顶部用活页连在一起，移动的时候可以合起来，撑开并固定后，顶端即为一凳面，作业时可以在上面也可以踩着，故黄县北边溜儿称为“香凳”。但在黄县南部山区，却称为“香凳”，果树队修剪树枝，秋天摘长把梨，都要用到。为什么会叫这个名字呢？香凳本为香客集体烧拜香时人手一只的小凳子，上面可插香烛，香客几步一拜，以示虔诚。像香凳这样四条腿的做起来比较难，有比例，还有榫卯，属凳子中的精品。

烟台故事

尚书墓地与老虎石

李玉平

莱山区解甲庄境内有一座山，名叫桂山。此山便是古代宁海州四大名景之一“桂榆托月”的桂山。在桂山朝阳的坡地上卧着一块大石头，其模样酷似一只蹲踞的大老虎。桂山周围村庄里的老百姓称其为“老虎石”。及至后来，那片山峦连同山沟里面那个只有三户人家的小疃也被叫成“老虎石”。

老虎石本来是名不见经传的山沟岔，后来因为这个地方有了清朝工部尚书李永绍的墓地而在当地名声大噪。

其实，李永绍的灵柩原来不是埋葬在老虎石的。老尚书去世的时候，其家人根本无力为李永绍举办一场与他身份相称的葬礼，所以草草地将其安葬在了位于丁家疃村北的李氏家族墓地。

李永绍逝世三年后，他的孙子陕西庆阳府知府李绵祚回到了家乡。在拜祭爷爷时，他见到爷爷简陋破败的坟墓，心如刀绞，想起爷爷在世的时候，曾经为朝廷为百姓做出的贡献；想起因为有了爷爷的谆谆教导，自己成为了一名知府，执掌一府之政令，为百姓谋福祉。念及此，李绵祚决意为爷爷修一座独立的陵寝。

他踏上被称为宁海州四景之一的桂山山顶，向南望去，刹那间被眼前绵密的山川走势震撼，便毫不犹豫地买下了这片山峦。

改葬的时候，李绵祚率领家人一起，举行了一次隆重的祭奠仪式。在奉安爷爷的陵墓以后，对那块叫“老虎石”的大石头，李绵祚有些耿耿于怀。于是，他决意改变这片山峦的名称。

他立马召集集人到山峦附近的村庄放话声称：“我们的山峦要改名啦！从今天起，不再叫‘老虎石’，改叫‘拾钱山’啦！大伙儿赶快去‘拾钱山’捡钱吧！”此计果然好用，村民们到山上总能拾到几枚小钱，也就顺口把“老虎石”改叫“拾钱山”了。

风云际会，云卷云舒，几百年的时间过去了。山上的老虎石依旧守护在老尚书的身边，没有一点冒犯，反倒是当年在山上捡过钱的某些后人，对尚书墓地里可能存在的财宝有了觊觎之心。

上个世纪的某一天，李永绍的陵墓被盗挖，盗墓人见到墓里的情景惊得目瞪口呆。李永绍的棺椁里面除了一只铁盒，别无他物。铁盒打开，里面根本没有金银财宝，只有几颗老尚书在世的时候掉落的牙齿，以及几本他自己所著的《约山亭诗稿》手工抄写本……

我们应该感谢那块老虎石，它在风风雨雨中立于李尚书墓地旁边，已默默地守护了两百年。

投稿邮箱：ytwbyjtj@126.com